

Kitabu cha Danieli - Nambari Thelathini na Nane

و ره لی م ای لی و ی ز ی م ای ی ن ی ب ش ی پ ی ن و ه خ : ن ا ک ه ر ه و ه گ ی ن ا ن ی ه ر ه د
ه ک ه ی ت س ا ر ی ه و ه ن د ن ا ر ه گ

Jeff Pippenger

2024-01-02

Mu ndoto ya Miller alitumwa sanduku kwa mkono usioonekana. Katika ndoto yake aliongozwa kuelewa vipimo vya sanduku hilo kuwa “mraba sita” kwa “inchi kumi.” Kumi zikizidishwa kwa sita mraba hutoa mia tatu na sitini, ambayo huwakilisha siku za mwaka wa kiunabii. Miller alipewa sanduku lililokuwa na ujumbe aliopaswa kuutangaza, na ujumbe aliopaswa kuutangaza ulikuwa umejengwa juu ya kanuni ya kwamba siku moja katika unabii wa Biblia huwakilisha mwaka mmoja. Sanduku hilo lilikuwa Biblia, na kwa Miller Biblia ilipaswa kutazamwa katika kipimo cha kanuni ya “siku-kwa-mwaka” ya unabii wa Biblia.

“Eendjoka ndiu lyoka lya Katonda kuli ekisumuluzo ekiggulawo akaseke ak’omuwendo omungi, olw’okumatizibwa kwaife n’okusanyuka kwaife. Nimpulira ndi wa kusima olw’omusana gwonawona ogutwetwalira. Mu biro eby’omu maaso, ebyo bye tuyitamu kaakano ebifa gye tuli nga bya kyama nnyo birinnyonnyolwa. Ebyo ebimu bye tuyitamu tuyinza obutaddamu kubitegeera mu bujjuvu okutuusa omulambo guno ogw’okufa lwe guliymbala obutafa.” Manuscript Releases, volume 17, 261.

Mu kira kya Millerye cîrôto cye harî n’akâboko k’igisanduku, kikaba kigereranyo c’ukuntu bw’ukora Miller yayobowe gukoresha.

“Abari mu murimo wo kwamamaza ubutumwa bw’umumalayika wa gatatu barimo basuzuma Ibyanditswe bakurikije gahunda imwe Data Miller yakoresheje. Mu gatabo gato kitwa Views of the Prophecies and Prophetic Chronology, Data Miller atanga aya mategeko akurikira, yoroheje ariko y’ubwenge kandi y’ingenzi, yerekeye kwiga no gusobanura Bibiliya:—”

[[Mbeka ntam mu mmito ano kosi anum a wofa aka ho no.]]

“Eli rugano nî kîene kia maragîri maya; na mû thomo witû wa Bibilia ithuothe nîugekaga wega gûthikîrîria nginya cia maragîri maikîtwo mbere.” Review and Herald, November 25, 1884.

Di Miller tabûta xwe vekir, wî “hemû cure û mezinahiyên cewheran, elmasan, kevîrên giranbiha, û pereyên zêr û zîvî yên her awayî û nîrxê dît, ku bi xweşikî di cihên xwe yên taybet de di nav tabûtê de hatibûn rêzîkirin; û bi vî awayî rêzîkîrî bûn ku tenê bi rojê re dikaribû ronahî û rûmetê xwe were pîvan kirin.” Miller cewherên rastîyan keşf kir ku rastîyên bîngêhîn ên Adventîzmê pêk tînin. Rastîyên ku wî dîtibûn bi rêzeke bêkêmasî “hatibûn rêzîkirin” û ronahiya rojê vedigerandin.

Miller genuu anaika ukweli huo “juu ya meza ya katikati” na kuwaita wote “waje waone.” “Njoo uone,” ni ishara iliyochukuliwa kutoka katika kufunguliwa kwa mihuri katika kitabu cha Ufunuo, na Miller anawawakilisha wenye hekima wanaoelewa ujumbe wa Danieli uliotiwa muhuri

uliokuwa umefunguliwa mwaka 1798. Kweli ambazo Miller aliziweka juu ya meza zilikuwa kweli zilizofunguliwa kutoka katika kitabu cha Danieli, zilizofunguliwa na Simba wa kabila la Yuda, nazo zilipaswa kulijaribu kizazi kilichokuwa hai wakati zilipofunguliwa. Kwa sababu hiyo, wale wanyama wanne wa Ufunuo wanaohusishwa na mihuri minne ya kwanza, pamoja na Miller, waliliita hilo kizazi “waje waone.”

یرواہرہ کہو ووب کئگنہد مل مئوگ و، مین یب، مودرک ناکمروم مل کئکھی مکہخرب ہک اچمہئ
 اتموہئ و، درک مریس اچوہئ. مینیبب و مرمو: توگیہد مکملہژائ راوچ مل کئکھی، مکسوورب
 موب ووچرہد و؛ اردئپ کئجات و؛ ووبہہ یکئناوہک ووبتشیناد یرمسل مل موہئ و؛ یپس یکئپسہئ
 مک ووب مہوود یلہژائ مل مئوگ، مودرک یمہوود یروم کئتاک و. تاکب رمس موہئ وب و، نتوہکرس
 یرمسل مل موہب تالہسد و؛ ووب رووس مک ووچرہد رت یکئپسہئ اچنہئ. مینیبب و مرمو: توگیہد
 یمروہک یکئئشمش و؛ نژوکب یکہی موہئ و، موہتیہیب یوہز مل یتشائ ات ارد ووبتشیناد
 مینیبب و مرمو: توگیہد مک ووب مہئیس یلہژائ مل مئوگ، مودرک یمہئیس یروم کئتاک و. اردئپ
 مل یکہیوزارمت ووبتشیناد یرمسل مل موہئ و؛ شمر یکئپسہئ اتموہئ و، درک مریس اچوہئ
 موب مہگ مہئاوئپ کھی: توگیہد مکملہژائ راوچ یتسارہوان مل ووب کئگنہد مل مئوگ و. ووب ادتسد
 کئتاک و. بتئرنہی مگب بارمش و نؤر مہ نایز ملئہم و؛ کئرانید مہب وچ مہئاوئپ ئس و، کئرانید
 اچوہئ. مینیبب و مرمو: توگیہد مک ووب مہراوچ یلہژائ یگنہد مل مئوگ، مودرک یمہراوچ یروم
 خمزود و، ووب ندرم ووبتشیناد یرمسل مل موہئ یوان و؛ یوادرمز یکئپسہئ اتموہئ و، درک ماشامت
 موب و، رئشمش مہب موہئ وب، یوہز یکہراچ رمس مہب نارڈئپ تالہسد و. بتوہکد ینئوش موہی اودمل
 ۱-۶: انہجوی موہندرکارکشائ. نژوکب یوہز یوئک موب و، ندرم موب و، یتئسرب

Kristo ndiye, wo wakililwa nga Nkalamo ya fuko lya Yuda, uyo wakafungura buku ilo likajalika na vijalilo saba mu buku lya Chivumbuzi; ndipo ndi Nkalamo ya fuko lya Yuda yeneiyo iyo yakafungura visengo vya mtengo wapatali ivyo Miller wakaika pa meza, ndiposo yakalengeza kwa wose kuti, “wizani muwone.”

উনিযে সত্যগুলি আবিস্কার করছিলেন, সেগুলি ১৮৪৩ সালের অগ্রদূত-চার্টরে উপর জীবন্তরূপে চিত্রিত হয়েছিল; যে চার্ট সম্বন্ধে সিস্টার হোয়াইট বলছিলেন যে তা প্রভুর হাতের পরচালনায় নর্মিত হয়েছিল—সেই একই অদৃশ্য হাত, যা মলিারকে রত্নপূর্ণ কাসকেটেট এনে দিয়েছিল। ১৮৪২ সালে যে তিনি শত চার্ট প্রস্তুত করা হয়েছিল, তা ছিল হাবাক্কূকে এই আদেশের পরপূরণ—দর্শনটি লিখে ফলকের উপর এমনভাবে স্পষ্ট কর, যেন তা পরিস্কারভাবে প্রকাশ পায়। তাঁর কক্ষের মধ্যভাগে মলিারের টেবিলটি সেই তিনি শত চার্টেরই প্রতরূপ ছিল, যেগুলি ১৮৪২ ও ১৮৪৩ সালে মলিরীয় দূতরো পৃথিবীর উদ্দেশে বহন করে নিয়ে গিয়েছিল। সেই চার্টটি, ১৮৫০ সালের অগ্রদূত-চার্টসহ, হাবাক্কূক দ্বিতীয় অধ্যায়ের “ফলকসমূহ” ছিল।

“Eli lilikuwa ushuhuda wa pamoja wa wahubiri na magazeti ya Ujio wa Pili, waliposimama juu ya ‘imani ya awali,’ kwamba kuchapishwa kwa chati kulikuwa utimilifu wa Habakuki 2:2, 3. Ikiwa chati ilikuwa jambo la unabii (na wale wanaolikataa huiacha imani ya awali), basi yafuatayo ni kwamba KK 457 ulikuwa mwaka ambao kutoka kwake zile siku 2300 zilipaswa kuhesabiwa. Ilikuwa lazima kwamba 1843 uwe wakati wa kwanza uliochapishwa ili ‘maono’ ‘yakawie,’ au kwamba pawepo wakati wa kukawia, ambamo kundi la wanawali lilipaswa kusinzia na kulala juu ya suala kuu la wakati, muda mfupi kabla hawajaamshwa na Kilio cha Usiku wa Manane.” James White, Second Advent Review and Sabbath Herald, Juzuu 1, Namba 2.

Abantu abaqala ukusabela emyalezwani (ubucwebe) owabe usumelwa etafuleni likaHabakuki, ekuqaleni babembalwa; kodwa ngokuqinisekiswa komgomo wosuku-olulodwa-lingunyaka ngo-August 11, 1840, abantu “banda baba yisixuku.”

“Mu misi nyene yaiambwa, Uturuki, kumeso ya balumingu babo, bwakidila bulamfu bwa bukumbaji bwa maboko a buloba bwa Yulopa, ne pa nunku bwakiteka buvine bwao mwinshi mwa bukokeshi bwa banga ba bukristo. Dikanda adi dyakumbana ne bulelela bwonse ne diprofesi dyakambwa. Padi byakumvika ne padi bamanye bintu ebi, bantu bangi bakakudimuna ne lulamatu ku bulelela bwa misiku ya kumvununa maprofesi yaiakalwa kudi Miller ne bakwabo bande, ne dikankamija dya kukema dyakapeshibwa ku mukenji wa boyi bwa Dilwa dya Mfumu. Bantu ba mayele ne ba bukalenge bakashintuluka ne Miller, mu kuyisha ne mu kupatula mu mikanda mivwijo yakwe, ne kuumukila mu 1840 too ne mu 1844 mudimu awu wakatangila ne lubilu.” The Great Controversy, 334, 335.

Hanyuma ekimbu ky’abantu ne kitandika okuteeka amayinja ag’omuwendo mu buzibu. Mu kiseera ekyo Miller agenda kulaga obubonero obw’okusaasanyanya amayinja ag’omuwendo. Ekigambo “saasanyanya” kye kimu ku bubonero obukulu obw’“emirundi musanvu” egy’omu Ebyabaleevi amakumi abiri mu mukaaga, era Miller akozesa enkyukakyuka ez’ekigambo “saasanyanya” emirundi kkumi mu kunnyonnyola ekirooto kye. “Kkumi” kabonero ak’okugezesebwa, era kalaga okutegeera okutuufu okw’amakulu ag’obubonero bw’amayinja ga Miller “agasasaanyizibwa” ng’okugezesebwa okw’obunnabbi eri abo enkomerero z’ensi kwe zituuse.

کئیتاک، ادیال مزیتنئودئی ینایسؤدال مک ووب رههوگ نی مکهی «راج توهح» یرههوگ یهون درکتەر 1863 یئاس هل (رهلیم) ایلیئی نهیال هل مک، نتوهک نر مس اسوم ی «نوب شرهپ» یهون درکیقات هل، ننب شرهپ رتایز و رتایز یکهی هوئش هب ووبه ناکرههوگ، اودهب موئل اخ وهل. ووبارک شهکشئپ رههوگ یواوهت ینیشؤپاد. نئرشؤپاد یواوهت مبادی اتؤک هل و نئرب ل مکت ناکهت خاس ل مگهل ارکه ناریو (زوریپ یبئتک) مکهت ووبات مک کئیل اخ هتشی مگهه ادی اتؤک هل ناکه خرنهه.

Mu cilota ca Miller, muli ubusalo bwapusana bwayelela pakati ka “miku cinelubali” ya kutendekela apo Miller ashonsha ishiwi lya kuti “palanya,” na miku itatu ya kulekelesha apo alishonsha ishiwi limoline. Panuma yakwe ukulumbula “palanya” “miku cinelubali,” “afyelwe no kulefya amano no kusululuka umutima lyonse, alikala panshi no kulila.”

Kristo atatangile kukhwatakanywa nga Nsimba wa lukolo lwa Yuda, atatandike mulimo wakwe wa kukangulula ekitabo ekyali kikomirwe n’ebikomo musanvu mu Kitabo kya Okubikkulirwa, Yokaana yakaba. Yokaana na Miller bombi bakaba bwe baategeera nti essanduuko (Ekigambo kya Katonda) yali ezikiddwa wansi n’amayinja ag’omuwendo ag’ebicupuli.

Ndzi vona ebokweni ra xinene ra Loyi a tshameke exiluvweni buku leyi tsariweke endzeni ni le matsaleni ya yona ya le handle, yi pfariwile hi swisibye swa nkombo. Kutani ndzi vona ntsumi ya matimba yi huwelela hi rito lerikulu, yi ku: “I mani loyi a fanelekaka ku pfula buku leyi ni ku ntshunxa swisibye swa yona?” Kambe a ku nga ri na munhu etilweni, kumbe emisaveni, kumbe ehansi ka misava, loyi a koteke ku pfula buku leyi, hambi ku ri ku yi languta. Kutani ndzi rila swinene, hikuva a ku nga kumiwanga munhu loyi a fanelekaka ku pfula ni ku hlaya buku leyi, hambi ku ri ku yi languta. Kutani un’wana wa vakulukumba a ku

Gava redkirina bi lezgî zêde dibû ya cevherên ku Miller dîtin û li ber cîhanê pêşkêş kirin gihîşt wê astê ku Bible (qutîka wan) hat hilweşandin, wê demê Miller girî.

[illegible]

Küu Yohana mu Kuswekesha sura ya tano, Miller havyalilira, muntu wa kifagio kya vumbi (Simba wa kabila ya Yuda), ndipo “akafungula mulango” nu kwingila mu kisumba. Uwakilishi wa kuonekana wa Tata ashikile ikitabu kyakuti kyafungikwa na mihuri saba, icho kutali muntu uweshe kukifungula, na icho kyamufanyishe Yohana alile, ukatandikile mu mstari wa kwanza wa sura ya nne.

Miller akĩrĩra, akona muryango wĩhingũka. “Rĩrĩa ndarĩ ndĩ kũrĩa na gũciiria nĩ ũndũ wa gũtũrũka gwakwa gukũrũ na ũrĩa ndarĩ na mwĩtkio, ndĩrĩkanĩra Ngai, ngĩhoya nĩ njora nyingĩ atũme andũmagĩrĩre. O rĩmwe muryango ũgĩhingũka, mũndũ akĩingira kĩndũ-inĩ, na andũ arĩa othe makiuma; nake arĩ na kaburashi ga ithaka moko-inĩ, akĩhingũra matandũ, agĩambĩrĩria kwarua ithaka na nyamũ nja kĩndũ-inĩ.” Mũrũ wa nyũmba ya Juda, ariwe Ngũyũ, hamwe na mũndũ ũrĩ na kaburashi ga ithaka, nĩmo mookire rĩrĩa muryango wĩhingũkire, ihinda rĩrĩa Jũan na Miller maarĩrĩte. Kũhingũka kwa muryango nĩ kĩmenyithia gĩa ũgarũri wa mĩaka ya ũtungata wa Ngai.

Na Miller, akalira, kandi urugi ruruguruka, ariko kandi yarasenze. “Naciwe intege rwose kandi ngira umubabaro ukomeye, nicara hasi ndarira. Mu gihe nari nkiri kurira no kuborogera igihombo cyanyje gikomeye n’inshingano zanyje zo kubazwa, nibutse Imana, maze nyisaba mfite umwete

mwinshi ko yanyoherereza ubufasha. Ako kanya urugi ruruguruka, maze umuntu yinjira mu cyumba, abantu bose bahita bakivamo; na we, afite akaburashi ko gukubura ivumbi mu ntoki, akingura amadirishya, maze atangira gukuraho ivumbi n’imyanda byo muri icyo cyumba.”

Mulembelo wa kusambuka mu mambu a ntangu ya nsuka ya bilumbu, udi mulembelo udi mumanyikile kudi Daniele ne balume basatu ba lukumu mu nshapita mibili, kabidi kudi Daniele mu nshapita ya uvua. Udi mulembelo wa Levitiki makumi abidi ne mutanda wa “misangu muanda,” udi bamoneki babidi ba Buakabulu wa Yone dikumi ne umwe ne bafwile kusambila pavuabu bamanya ne bavua bapalangane. Bamoneki babidi ne bafwile kuvulangana cidid Daniele wakenzela mu nshapita ya uvua, patshidiye mumanye ne uvua “mupalangane” mu dikumbana dia mulawu wa tshijila wa Mose. Bamoneki babidi ne bafwile kuvulangana cidid Miller wakafwanyikija mu cilota ciende pashidiye mufuika ku kaaba kakavua majoweze ende mapalangane “misangu muanda.”

Igiilyo lya kusaba elo lyatentwako akakugi kakugulukwamo, omukwasi wa fungu alya, ne nju yi nene yaalangilwe. Abantu ababi baali bagiye, era embalilila empya yali etuuse. Awo Entare ey’omu kika kya Yuda, oyo “ow’obwawo buli mu mukono gwe,” “yagulula amadirisa, n’atandika okukwasa fungu n’obusagwa okuva mu nju,” era nga “yakwasanga fungu n’obusagwa, amayinja ag’ebisubizo n’ensimbi ez’ebikujjukizo, byonna byatumbuka ne bifubutuka okuva mu dirisa ng’ekire, omuyaga ne gubitwala.”

पाना नः थडिक-लुः अशू म विभिजनसचिन्ह हुलियत्कजिं जंगाल खडिकी तो बाहार नलैजाइत अ, तंहि मलाकी-मपायो आज्जा पूर्ण करबि-लोके—जा आजरिदिनरी “याजक”-मां नगि आज्जा दइइ—“सभे दशमांश भण्डार-घरे आन, जेते मोरघरे आहार रहै; आर एही वषिय-मिअब मोके परखा, सेना सैन्य-प्रभु कहंत, जौ हम तोरे लागि स्वर्गरी खडिक-लुः न खोलन, आर तोरे ऊपर एते आशीष न उडेलदियिन जे ताहाँ ग्रहण करबि-लागि ठाँउ पर्याप्त न रहै।” खुला दुअर आर खुला खडिकी-लुः एक वधिन-व्यवस्था-परविरतनक प्रतनिधित्व करंत, जाहरिपरिपूर्त तैसमय-मिहुअइ जेतबे दुष्ट याजक-लोके हटाइ दइ जाइंत, आर धर्मी याजक-लोके आशीष पाइ रहंत।

تروک یکہی موام و ب رهلیم، تاکہد یکہی موز یوہن درککاپ ہب تسہد لؤخ یہ چرف یوایپ ادکئ تاک مل وومہ، موہدرک کئ تاک؛ تسخاد من اکہوچ تروک یکہی موام و ب ادای روموارہ وان مل. «تاخداد ین اکہوچ ین اوارف ہب، ن اکہن یویز و نی پریز وارد، ن اکہسامل ای، ن اکہراداہب مرہومگ. ووب و وچوئن مل مکہکاشاخ یواومت ہب ن اکہخرنئ ب متش و ن اکہراداہب متش اجنئی.» موہن ووبب وال ب ادہکرووژ یرمس نارہس مل موہن ارکای ج کئل

Isanduku rinene kurushaho ryaje rishyirwa ku meza, maze imitako yari itatanye ijugunywamo. “Nuko ashyira ku meza isanduku, nini cyane kandi nziza kurusha iya mbere, maze atoragura imitako, diyama, n’ibiceri, mu ntoke zuzuye, abijugunya muri iyo sanduku, kugeza ubwo nta na kimwe cyari gisigaye, nubwo zimwe muri za diyama zitari nini kurusha umutwe w’urushinge.” Nuko ukuri shingiro kwa Miller kurundanywa hamwe, kutari hamwe na Bibiliya gusa, ahubwo no hamwe n’Umwuka w’Ubuhanuzi, kandi uko kuri kwabayeye kwiza kurushaho kandi kurabagirana cyane kurusha uko kwari kumeze mbere.

Si tunafuatilia ono la Mto Ulai kwa mujibu wa ujumbe uliofunguliwa mwaka 1798, yafaa kueleweka kwamba baadhi ya kweli hizo zilifungwa mipaka na mfumo aliopewa Miller. Vilevile,

inapaswa kutazamiwa kwamba kwa hiyo baadhi ya kweli hizo zitakuwa pana zaidi na nzuri zaidi, ijpokuwa baadhi yake huenda zikaonekana kuwa ndogo au za umuhimu mdogo.

Zaqati uqinllit hamimay kanki, paykuna aswan hatun kajanman wisch'uykunku; chaymanta waqyakuq huk kutita yapamanta ruwasqa kanki, mana Miller raykuchu, aswanpas Cristo rayku, (paymi allpa pichana runa, Judá ayllumanta León kasqa) nipa: "hamuy, qhawariy." Kayqa reqsisichin chayraq huk kichasqa-pasqa kasqanta, hinaspapas tukuy puchukay kichasqa-pasqaqa Jesucristoq Revelaciónninmi, mayqenchaqtiempoña probación tukukunman chaymanta ñawpaqta pasaq, otaq imaynachus Hermana White sut'inchán, allpa pichana runa yaykusqa kaptin.

"Ningetazama ndani ya sanduku, lakini macho yangu yalipofushwa na maono hayo. Yaling'aa kwa utukufu mara kumi kuliko ule wa kwanza. Nilidhani yalikuwa yamesuguliwa mchangani kwa miguu ya wale watu waovu waliokuwa wameyatawanya na kuyakanyaga mavumbini. Yalikuwa yamepangwa kwa utaratibu mzuri ndani ya sanduku, kila kimoja mahali pake, bila kuonekana dalili yoyote ya taabu ya yule mtu aliyeyaweka humo kwa kuyatupa. Nikapaza sauti kwa furaha nyingi sana, na sauti hiyo ikanizamsha." Early Writings, 83.

ಎದುರುನೋಡುವ ಕಾಲವೂ ಮೊದಲ ನೆರಾಶೆಯೂ 2020ರ ಜುಲೈ 18ರಂದು ಬಂದವು; ಮತ್ತೆ 2023ರ ಜುಲೈಯಿಂದ, ಯೆಹೂದ ಕುಲದ ಸೆಂಹವು ಯೇಸು ಕರಿಸತನ ಪರಕಟನೆಯ ಸಂದೇಶದ ಮುದರೆಗಳನ್ನು ತೆಗೆಯುತ್ತಾ ಬಂದಿದೆ. ಆ ಮುದರೆಗಳನ್ನು ತೆರೆಯುವ ಕಾರಯದಲಿ ದಾನೆಯೇಲನ ಪುಸ್ತಕವೂ ಸೇರಿದೆ; ಮೆಲಲರನ ಕನಸಿನ ಕುರಿತು ನಮಮ ಪರಶೇಲನೆಯನ್ನು ಮುಂದಿನ ಲೇಖನದಲಿ ಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸುವೆವು.

ikorwa cy'umuntu wo mu bura gisohorwa ku bufatanye n'“abatambyi b'abanyabwenge”, kandi umurimo w'abo “batambyi”, ari bo bahamya babiri bo mu Ibyahishuwe igice cya cumi na kimwe, kandi bakaba ari amagufa yumye yazutse yo muri Ezekiyeli igice cya mirongo itatu na karindwi, na wo ugereranywa n'indi mirongo y'Ijambo ry'Imana. Tuzakoresha imwe muri iyo mirongo nk'abahamya ba kabiri ku byo twamaze kumenya ku byerekeye inzozi za kabiri za William Miller.

“Mawandiko Matakatifu yametolewa kwa faida yetu ili tupate mafundisho katika haki. Miale ya thamani ya nuru imefichwa na mawingu ya kosa, lakini Kristo yu tayari kufagia mbali ukungu wa kosa na ushirikina, na kutufunulia uangavu wa utukufu wa Baba, ili nasi tuseme kama walivyosema wanafunzi, ‘Je! mioyo yetu haikuwaka ndani yetu, alipokuwa akisema nasi njiani?’” Publishing Ministry, 68.